

## Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme lekárskeho prístroja

(ďalej len „*Dodatok*“)

uzatvorený medzi zmluvnými stranami:

### 1. Roche Slovensko, s.r.o.

Sídlo: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava I

IČO: 35 887 117

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným

Zapísaná: v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka č. 31845/B, odd.: Sro

DIČ: 2021832087

IČ DPH: SK 2021832087

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.

Číslo účtu: 1423144000/1111

V mene ktorej konajú: Ing Tatiana Godarská, prokurista

Ing. Ladislav Štefančík – na základe plnej moci zo dňa 22.3.2007

(ďalej len „*prenajímateľ*“)

a

### 2. Dolnooravská nemocnica s poliklinikou L. Nádaši-Jégého

Nemocničná 8, 026 14 Dolný Kubín

IČO: 00634905

Právna forma: príspevková organizácia

Zapísaná: zriadená MZ SR zriaďovacou listinou č. 1970/1991-AV/VI 1 zo dňa 14.06.

1991. Zriaďovacia listina bola zmenená a doplnená výnosmi MZ SR č. 3909/1991 zo dňa 11.12.1991 a č.č. SOČ 848/2001 Prav-So zo dňa 18.04. 2001.

Na základe zákona NR SR č. 416/2001 o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a vyššie územné celky a § 80 e ods. 2 Zákona NR SR č.303/1995 Z.z. o rozpočtových pravidlách, bola zmenená zriaďovacia listina č. 2003/01028 zo dňa 10.02. 2003, opravená listom č. 2003/01028 01, na základe ktorej sa zriaďovateľom s účinnosťou od 01.01. 2003 stal Žilinský samosprávny kraj

DIČ: 2020563754

IČ DPH: SK2020563754

Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu: 4052076101/5600

Zastúpená: PhDr. Jozef Mintál – riaditeľ

(ďalej len „*nájomca*“)

## I.

- 1.1 Prenajímateľ a nájomca uzavreli dňa 28.8.2008 Zmluvu o nájme lekárskeho prístroja, ktorej predmetom je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do dočasného užívania (nájomu) lekársky prístroj **cobas 6000 a príslušenstvo** a záväzok nájomcu platiť za užívanie lekárskeho prístroja dojednané nájomné (ďalej len „Zmluva“).
- 1.2 Predmet nájmu je bližšie špecifikovaný v Prílohe č. 1 k Zmluve.

## II.

Zmluvné strany sa dohodli na prijatí Dodatku k Zmluve v nasledovnom znení:

Článok II. Zmluvy „Nájomné“ sa mení nasledovne:

*„ 2.1 Nájomca sa zaväzuje platiť za užívanie lekárskeho prístroja nájomné mesačne vo výške 2.500,- Euro (slovom: dvetisícpäťsto euro) bez DPH. K nájomnému bude pripočítaná DPH v zákonom stanovenej výške.“*

## III.

- 3.1 Nájomca je povinný bezodkladne zverejniť tento Dodatok v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony a predložiť prenajímateľovi písomné potvrdenie o zverejnení tohto Dodatku.
- 3.2 Tento Dodatok je platný dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. Tento Dodatok nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného potvrdenia o zverejnení Dodatku nájomcom prenajímateľovi.


## IV.

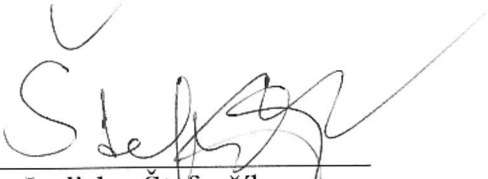
- 4.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú podpisom tohto Dodatku nezmenené.
- 4.2 Tento Dodatok tvorí od okamihu jeho účinnosti nedeliteľnú súčasť Zmluvy a bude podľa vôle zmluvných strán pripojený ku všetkým vyhotoveniam Zmluvy.
- 4.3 Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno jeho vyhotovenie.

4.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a súhlasia s ním, a že Dodatok uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, na znak čoho tento Dodatok podpisujú.

V Bratislave, dňa 31.03.2011

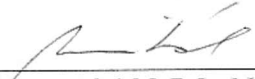
V Dolnom Kubíne, dňa .....

  
za Roche Slovensko, s.r.o.  
Ing. Tatiana Godarská

  
Ing. Ladislav Štefancík

*Plná moc*

Dolnooravská nemocnica s poliklinikou  
MUDr. L. Nádaši Jégého Dolný Kubín  
026 14 Dolný Kubín

  
za Dolnooravskú NsP L. Nádaši-Jégého  
Dolný Kubín  
PhDr. Jozef Mintál

## PLNOMOCENSTVO

Podpísané :

Meno: RNDr. Beáta Bellová  
Narodená: 18.1.1959  
Bydlisko: Bernolákova 4, 811 07 Bratislava  
Rodné číslo: 595118/7088

- ako konateľka spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. -

a

Meno: Ing. Oľga Novotná  
Narodená: 17.02.1956  
Bydlisko: Hroznová 9, 902 01 Pezinok, predtým:  
Gelnická 18, 831 06 Bratislava  
Rodné číslo: 565217/6783

- ako prokuristka spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. -

spĺnomocňujeme

Ing. Ladislava Štefančíka  
Nar.: 09.04.1960  
Bydlisko: Lotyšská 20, 821 06 Bratislava  
Rodné číslo: 600409/7231  
Pozícia: Financial Manager Diagnostics

na:

konanle v mene Roche Slovensko, s.r.o. vo veciach týkajúcich sa činnosti divízie diagnostics, a to najmä:

- a) právnych vzťahov k lekárskeým prístrojom vo vlastníctve spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.,
- b) právnych vzťahov so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti servisných služieb poskytovaných zákazníkovi na prístrojoch vo vlastníctve zákazníkovi a na prístrojoch vo vlastníctve spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.,
- c) právnych vzťahov so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu a predaja servisných a diagnostických materiálov,
- d) právnych vzťahov spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti colných služieb, skladovania a prepravy lekárskeých

## POWER OF ATTORNEY

The undersigned:

Name: RNDr. Beáta Bellová  
Date of birth: 18.1.1959  
Address: Bernolákova 4, 811 07 Bratislava  
Personal Identification No.: 595118/7088

- being the Executive of Roche Slovensko, s.r.o. -

and

Name: Ing. Oľga Novotná  
Date of birth: 17.02.1956  
Address: Hroznová 9, 902 01 Pezinok, before:  
Gelnická 18, 831 06 Bratislava  
Personal Identification No. 565217/6783

- being the Procurist Roche Slovensko, s.r.o. -

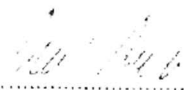

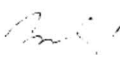
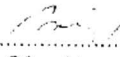
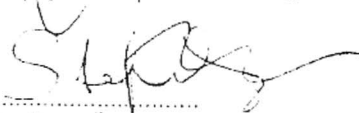
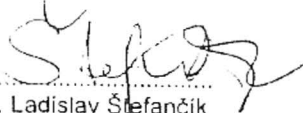
hereby appoint

Ing. Ladislav Štefančík  
Date of birth: 09.04.1960  
Address: Lotyšská 20, 821 06 Bratislava.  
Personal Identification No.: 600409/7231  
Position: : Financial Manager Diagnostics

for:

acting on behalf of Roche Slovensko, s.r.o in questions related to division diagnostics, especially concerning:

- a) legal relations to the medical instruments (analyses instruments) owned by Roche Slovensko, s.r.o. with the customer of Roche Slovensko, s.r.o.
- b) legal relations with customers of Roche Slovensko, s.r.o. related to performing the maintenance services on medical instruments (analyses instruments) owned by the customers or by Roche Slovensko, s.r.o.
- c) legal relations with the customers of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of purchase and sale of service and diagnostics materials,
- d) legal relations of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of performing the custom services, storage and transport of the medical

<p>prístrojov, servisných a diagnostických materiálov,</p>	<p>instruments, service and diagnostics materials,</p>
<p>e) právnych vzťahov s dodávateľmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu materiálov a služieb pre diagnostickú divíziu,</p>	<p>e) legal relations with the suppliers (vendors) of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of purchase of materials and services for diagnostics division,</p>
<p>f) iných právnych vzťahov týkajúcich sa činnosti divízie diagnostics spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.</p>	<p>f) other legal relations related to the business activity of diagnostics division of Roche Slovensko, s.r.o.</p>
<p>V Bratislave dňa ..... 2007</p>	<p>Bratislava, the day of ..... 2007</p>
<p> ..... RNDr. Beáta Bellová</p>	<p> ..... RNDr. Beáta Bellová</p>
<p> ..... Ing. Oľga Novotná</p>	<p> ..... Ing. Oľga Novotná</p>
<p>Týmto prijímam splnomocnenie.</p>	<p>I hereby accept the power of attorney.</p>
<p> ..... Ing. Ladislav Štefančík</p>	<p> ..... Ing. Ladislav Štefančík</p>

## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu RNDr. Beata Bellova, r.č. 595118/7088, bytom Bratislava, Bernolakova 2726/4, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 240557/2007.

Bratislava dňa 22.03.2007



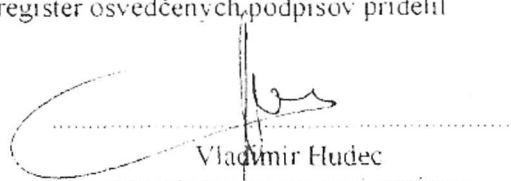
Vladimír Hudec  
zamestnanec poverený notárom  
JUDr. Dagmar Hudecovou

## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Olga Novotná, r.č. 565217/6783, bytom Bratislava, Gelnická 7607/18, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 240564/2007.

Bratislava dňa 22.03.2007



Vladimír Hudec  
zamestnanec poverený notárom  
JUDr. Dagmar Hudecovou



Notářský úřad  
Nam. SNP 13, 811 08 Bratislava  
Tel: 00421 2 206 53 253, Fax: 00421 2 206 53 254

NOTÁRSKY ÚRAD



Roche Slovensko, s.r.o.  
Čimierňaska 3/A, 811 08 Bratislava  
Tel: 02-57103680, F: X: 02-52635214